CONGRESO DE LA NACIÓN

DICTAMEN N° 06/10 U.O.C.

Viendo la nota recibida del Sr. Vidal Torres, Jefe de la Sub-UOC del Centro Cultural de la República "El Cabildo", de fecha 17 de febrero de 2010, en la cual solicita la contratación de servicios de, reparaciones mecánicas y provisión de repuestos originales para el ascensor de la marca Shindler ubicado en el Centro Cultural de la República, a través de la firma HOLLER S.R.L., representante en el país de dicha marca.

La Unidad Operativa de Contratación dictamina, amparada en lo que establece el artículo 33° inciso "a" de la Ley 2051/03, considerar el caso como Excepción y utilizar como medio de procedimiento la Contratación por Excepción, por consiguiente, solicita la resolución emitida por la máxima autoridad de la Institución que autorice la contratación de la firma HOLLER S.R.L., y a la vez se solicita la autorización para la inclusión del llamado en en el Programa Anual de Contrataciones.

Asunción, 18 de febrero de 2010

Justina Casco González
Jefa
Unidad Operativa de Contratación

CERTIFICO que la
es fiel reflejo de su original
a mi vista
NOTARIO
ESCRIBANO PUBLICO
REG Nº 15
CABALLERO 704 TEL. 449
ASUNCION PARAG

Schindler

Ebikon, 13 de Septiembre de 2006

A QUIEN CORRESPONDA

CERTIFICADO DE EXCLUSIVIDAD

LA COMPAÑIA SCHINDLER MANAGEMENT S.A., CON SEDE EN EBIKON SUIZA, AUTORIZADA PARA ACTUAR POR PARTE DE LAS EMPRESAS QUE INTEGRAN LA DIVISIÓN DE ELEVADORES Y ESCALERAS DEL GRUPO SCHINDLER, CERTIFICA A QUIEN CORRESPONDA, QUE LA FIRMA:

HOLLER INGENIERIA S.R.L.

Con domicilio en

Facunda Speratti 4055
Asunción 1708

Es nuestro distribuidor exclusivo en la República del Paraguay. En consecuencia es la única firma en Paraguay que cuenta con repuestos originales y está en posición de brindar asistencia técnica según normas de fábrica.

Se extiende el presente certificado a efectos de ser entregado a quien corresponda.

Atentamente

Schindler Management Ltd.

MARIA MONTOYA CAJERO

Robert Amgwerd
Associate General Counsel
Corporate Secretary

Evelyn Heuberger
Attorney at Law LL.M.,
Legal Counsel

Schindler Management Ltd.
Zugerstrasse 13
6031 Ebikon
Switzerland

Tel. +41 41 445 32 32
www.schindler.com

I:\DATA\RA\Diverses06\Certificado.doc

Amtliche Beglaubigung

Der unterzeichnete Notar des Kantons Luzern bescheinigt hiermit, dass **Herr Robert Amgwerd,** 1953, von Schwyz und Luzern, in Meggen, und **Frau Evelyn Heuberger,** 1973, von Jonschwil, in Zug, die vorstehenden Unterschriften telefonisch als ihre eigenen Unterschriften anerkannt haben. Die Unterzeichnenden sind dem Notar persönlich bekannt.

6030 Ebikon, 19. September 2006
Prot.Nr. 45/06

Der Notar:

lic. iur. Albert Mattmann
Notar des Kantons Luzern
Gemeindeschreiber

CERTIFICO: que la presente fotocopia es fiel reflejo de su original a mi vista. CONSTE.

Vicente Gad
NOTARIO
Y
ESCRIBANO PUBLICO
REG Nº 15
CABALLERO 204 TEL.
ASUNCION PARAGUAY

LEGALISACION
Con el presente documento certifico la autenticidad de la firma precedente de
Albert Mattmann, Notario public
Lucerna, 26.9.2006
Reg. no. 2244/2006
Claudia Achermann

Claudia Achermann - Canciller de Estado - Canton de Lucerna.

22 SEP 2006
6320/06
11 9161
U$S 20

EMBAJADA DEL PARAGUAY
DOCUMENTOS
30808886
0224538

MINISTERIO DE RELACIONES

RAUL FLORENTIN ANTOLA
Ministro
Encargado de Negocios

Ministerio de Relaciones Exteriores

Dirección de Legalizaciones

CERTIFICO: que la firma que aparece en el presente documento dice.....

RAÚL FLORENTIN AYUYA
EMBAJAR - SUIZA

y guarda similitud con la obrante en el registro de esta Dirección. Esta Certificación no acredita la autenticidad ni la veracidad del contenido de este documento

Asunción 10 OCT 2006

Nº de Orden 14.182

Importe percibido Gs : 231.575

Anastacio Medina Arnoz
Director de Legalizaciones

CERTIFICO: que la presente ... es fiel reflejo de su original que ... a mi vista. CONSTE.

Vicente Gadea (...
NOTARIO
Y
ESCRIBANO PUBLICO
REG. Nº ...
CABALLERO 204 T
ASUNCION P...

N° Ent. 1496/11. 02.05.08.

DIRECCION GENERAL DE LOS REGISTROS PUBLICOS
REGISTRO PUBLICO DE COMERCIO

Inscripto en el Registro de: Representaciones

Bajo N°: 69 Serie: — Folio: 402

Fecha: 02.05.03

CERTI[illegible] fiel [illegible] original que t[illegible]

[illegible] Gadea (h)
[illegible]
Y
[illegible] PUBLICO
M.G. N° 15
[illegible] 204 TEL [illegible]
[illegible] PAR[illegible]

Robet Amgwerd
Consejero General Asociado
Secretario Corporativo

Evelyn Heuberger
Abogado
Consejero Legal

Legalización Oficial

El Notario del Cantón Lucerna, abajo firmante, certifica por este acto que el Señor Robert Amgwerd, 1953, de Schwyz y lucerna en Meggen, y la Señora Evelyn Heuberger , 1973, de Jonschwil, en Zug, reconocieron telefónicamente como propias las firmas suprascriptas. Los firmantes son personas del conocimiento personal del Notario.

6030 Ebikon , 19 de septiembre de 2006
Prot. Nro. 45/06

El Notario

Hay un sello que dice: Lic. Jur. Albert Mattmann
Escriba del Municipio
Notario del Cantón Lucerna

Certifico que la presente es fiel reflejo de su original que a mi vista corre.
Vicente Gadea (h)
NOTARIO
Y
ESCRIBANO PUBLICO
REG. Nº 15
CAPITAL FRIO 204 TEL. 446
ASUNCION PY

Hay un sello que dice:
Cancillería de Estado
Cantón Lucerna

La traducción que antecede, efectuada por un tercero, es correcta pese a algunas inexactitudes que no afectan el espíritu del documento.- DOY FE en Asunción, Capital de la Rca. del Paraguay, el 29 de Abril de 2008.-

FRANK M. SAMSON
TRADUCTOR PUBLICO
MATRICULA Nº 26
Asunción - Paraguay